

No. 8182

---

**MALTA  
and  
DENMARK**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning  
arrangements to facilitate travel between Malta and  
Denmark. London, 30 December 1965**

*Official text : English.*

*Registered by Malta on 19 April 1966.*

---

**MALTE  
et  
DANEMARK**

**Échange de notes constituant un accord relatif à des  
arrangements tendant à faciliter les voyages entre  
Malte et le Danemark. Londres, 30 décembre 1965**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par Malte le 19 avril 1966.*

No. 8182. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF MALTA AND THE GOVERNMENT OF DENMARK CONCERNING ARRANGEMENTS TO FACILITATE TRAVEL BETWEEN MALTA AND DENMARK. LONDON, 30 DECEMBER 1965

---

I

*The Danish Chargé d'Affaires ad interim in London  
to the Acting Malta High Commissioner in London*

ROYAL DANISH EMBASSY

30th December, 1965

Sir,

I have the honour to inform you that the Government of Denmark are prepared to conclude an agreement so as to allow, by abolishing visas, Maltese citizens and citizens of Denmark to proceed freely to our respective countries.

This agreement would contain the following terms :

(a) Danish subjects holding valid Danish passports shall be free to travel from any place whatever to Malta and stay there for a period up to three months without the necessity of obtaining a visa.

(b) Citizens of Malta holding valid Maltese passports shall be free to travel from any place whatever to the Kingdom of Denmark and stay there for a period up to three months without the necessity of obtaining a visa. This period of three months shall be calculated from the date of entry into any Nordic State being a Party to the Convention of July 12, 1957,<sup>2</sup> concerning the waiver of passport control at the inter-Nordic frontiers. Any sojourn in any of those States during the six months preceding the entry into Denmark shall be included in the above period of three months.

(c) It is understood that the waiver of the visa requirements does not exempt Danish subjects and citizens of Malta coming respectively to Malta and to Denmark from the necessity of complying with the laws and regulations of Malta and of Denmark concerning the entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners.

---

<sup>1</sup> Came into force on 1 January 1966, in accordance with the provisions of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 322, p. 245.

(d) The competent authorities of each country reserve the right to refuse leave to enter or stay in the country to persons considered undesirable.

(e) The present Agreement shall enter into force on 1st January 1966. It may be denounced by either Government subject to two months' notice in writing. Either Government may suspend the foregoing provisions in whole or in part temporarily for reasons of public order and the suspension shall be notified immediately to the other Government through the diplomatic channel.

If the Government of Malta is prepared to accept the above provisions, I have the honour to suggest that the present letter together with your answer drafted in similar terms should be considered as the expression of the agreement of both our Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to you, Sir, the assurance of my high consideration.

K. REPSDORPH  
Chargé d'Affaires a.i.

## II

*The Acting Malta High Commissioner in London  
to the Danish Chargé d'Affaires ad interim in London*

### MALTA HIGH COMMISSION

30th December, 1965

Sir,

I have the honour to refer to your letter of the 30th December, 1965, and to inform you that the Government of Malta has accepted the proposal of the Government of Denmark for the conclusion of an Agreement between the two Governments for the abolition of visas between Malta and Denmark in the following terms :

[See note I]

I have the honour to inform you that the Government of Malta agrees with the proposal that the present letter and your letter under reference shall be regarded as placing on record the Agreement reached between our two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to you, Sir, the assurance of my high consideration.

J. MAMO DINGLI  
Acting High Commissioner